

ENGLISH



ENGLISH



ENGLISH



ENGLISH

# Kezelési kézikönyv

version 1.0

## DTEM 1.5T / 3T / 6T / 7.5T



**CE** 2014/30/UE

EN55032:2015 EN55024:2010 + A1:2015

2006/42/CE  
EN1355:2003 + A2:2009

## FIGYELMEZTETÉSEK!

### Szabályok a biztonságos munkavégzéshez!

A digitális darumérleg biztonságos és helyes használatához kövesse az alábbi utasításokat:

- Soha ne lépje túl a darumérlegen feltüntetett maximális kapacitást. A maximális kapacitás túllépése károsítja a mérőcellát, és érvényteleníti a biztonsági és garanciális feltételeket.
- Kerülje a rakomány hosszú ideig a daru mérlegén való lógását.
- Rendszeresen ellenőrizze a horog és a bilincs integritását; ha megsérülnek, ne cserélje ki közvetlenül, hanem forduljon a hivatalos kereskedőhöz, hogy eredeti alkatrészeket cseréljen ki.
- Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát. Az újratöltéshez használja a mellékelt akkumulátortöltőt.
- Szükség esetén forgassa el a rakományt, és ne a darumérleget.
- Esőben soha ne használja a darumérleget.
- Ne helyezze a darumérleget közvetlen napfénynek kitett helyre.
- Használja a darumérleget szellőztetett és száraz helyen.
- Ne használja szélterhelésnek kitett helyeken.
- Ne próbálja meg megjavítani a daru skáláját; mindig vegye fel a kapcsolatot a hivatalos kereskedővel.

MODEL	Méréshatár	Osztásérték
DTEM 1.5T	1500 kg	0.5 kg
DTEM 3T	3000 kg	1 kg
DTEM 6T	6000 kg	2 kg
DTEM 7.5T	7500 kg	5 kg

#### Vevőszolgálat, szerviz, alkatrész rendelés:

Prominens Kft. 6800 Hódmezővásárhely

Dr. Rapcsák András út 49.

Tel.: +3662/533-933

Mobil: +3620/3939-583

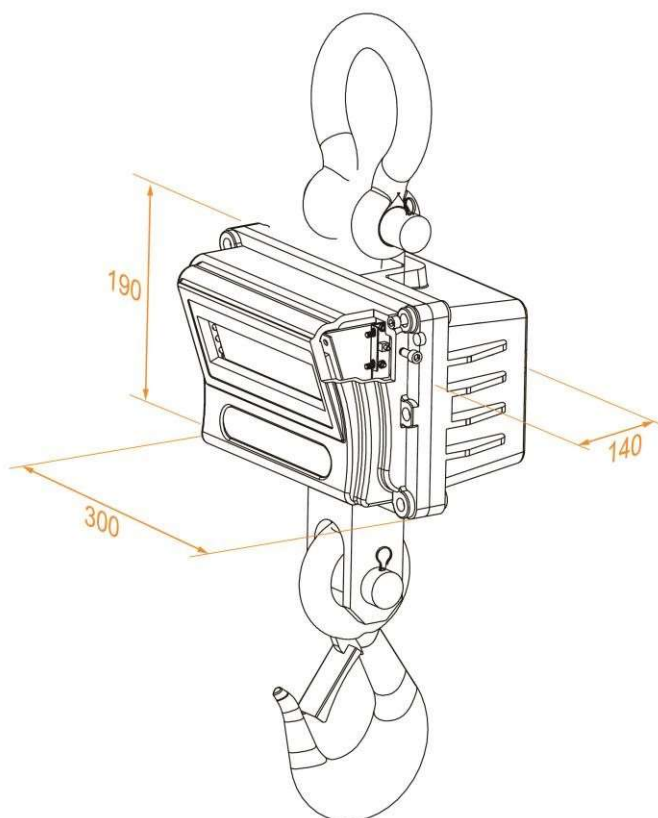
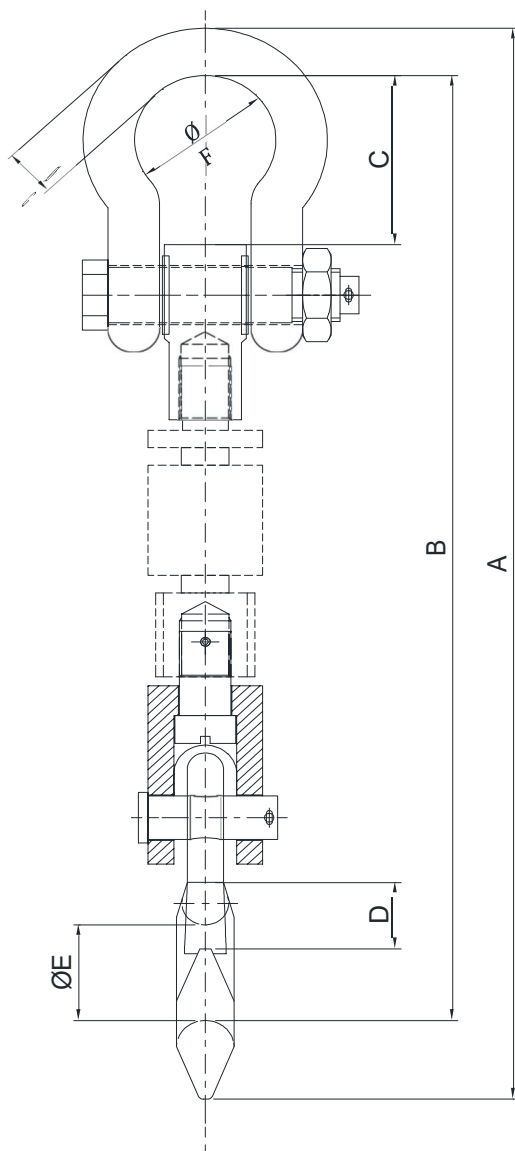
e-mail: [prominens@prominens.hu](mailto:prominens@prominens.hu)



## Műszaki jellemzők

Üzemi terhelhetőség fizikai deformitás nélkül	200 % F.S.
Terhelhetőség a teher "elengedése" nélkül	300 % F.S.
Végleges terhelhetőség	400 % F.S.
Páratartalom (kondenzáció nélkül)	10÷90%
Működési hőmérséklet	-10°C + 40°C
Stabilizációs idő	7.5/s ÷ 60/s settable
Kijelző	5 karakteres vörös LED kijelző (30 mm karakter mag.), 7 szegmens, energiatakarékos üzemmód
Akkumulátor, működési idő	Beépített újratölthető akkumulátor, 6V 10Ah. Kb. 60 óra működési idő folyamatos használat mellett.

## Méretek



Mod.	Load Cell	Breaking load	A	B	C	D	ØE	ØF	ØG
DTEM1.5T	3t	12t	650 $\pm$ 10	580 $\pm$ 10	125	35	38.5	60	26
DTEM3T	5t	20t	740 $\pm$ 10	660 $\pm$ 10	125	47	48	80	26
DTEM6T	10t	40t	860 $\pm$ 10	770 $\pm$ 10	122	54.4	62	90	31
DTEM7.5T	10t	40t	860 $\pm$ 10	770 $\pm$ 10	122	54.4	62	90	31

## Darumérleg kezelői felület

### Gombok funkciói



Gomb	ON/OFF	TARE	SLEEP	ZERO
Funkció	Be-/Kikapcsolás	Tárázás	Készenléti állapot	Nullázás

### Gombok funkciói távirányítón



Gomb számozása	1	2	3	4
Megegyezik a darumérleg gomb funkcióival	nem használt	nullázás	tárázás	készenléti állapot
Function	x10 (extra-resolution)	Weight zero setting	Net weight function (tare application)	Manually activate / deactivate Sleep mode



Remote control with operating range up to 10 m free field.



**Kijelző:** mutatja az aktuális súlyt normal mérési módban illetve a (hiba)üzeneteket.

**NET LED:** a kijelzett érték a nettó érték. Táragomb megnyását követően aktiválódik.

**STABLE LED:** stabil súlyérték.

**ZERO LED:** stabil nulla érték.

**CHARGE LED:** akku-töltési fázisok:

- zöld: teljesen feltöltve
- sárga: részben feltöltve (javasolt használat előtt teljesen feltölteni az akkut)
- piros: alacsony akkufeszültség

## Működése

### Alapvető működtetés

Az itt leírt műveletek elvégezhetőek az előző fejezetben foglalt gombok működtetésével.

#### Készülék be-/kikapcsolása

A készülék be-/kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot.

#### Nullázás

Ha kijelző a bekapcsolást (egyéb szituációban) nem áll nullán nyomja meg a ZERO gombot. A súly stabilizálódását követően a ZERO LED világít.



A legmagasabb nullázható érték a méréshatár  $\pm 2\%$ -a.

#### Nettó mérés (Tarázási funkció)

Tára súly beadása:

- Emeljen meg egy üres konténert.
- Nyomja meg a TARE gombot.

A darumérleg a nettó súlyt jeleníti meg, a kijelző nulla értéket mutat és a NET led bekapcsol; több egymást követő tárasúly alkalmazható.



**A funkció ktiválásakor csökkenti a daru mérleg mérési tartományát. Például, ha a saját tömeg értéke 1000 kg, és a daru mérlegének kapacitása 5000 kg, akkor a rendszer 4000 kg túllépésekor túlterhelődik.**

Funkció deaktiválása (visszatérés bruttó mérésbe):

- tehermentesítse a mérleget
- nyomaj meg a **TARE** gombot.

#### Készenléti állapot (SLEEP)

A kézi aktiváláshoz deaktiváláshoz nyomja meg a SLEEP gombot vagy a 4-es gombot a távirányítón. Amikor a műszer SLEEP módban van, csak a kijelző job oldalán lévő utolsó számjegy villog.

A műszer automatikusan is bekapcsolhat készenléti állapotba, üzemszünet esetén. A SLEEP módból való kilépéshez nyomja meg a kijelző bármely gombját vagy terhelje a mérleget.

### **Navigáció a menüben:**

Számérték beadásához használja a következő gombokat.

- **SLEEP**: görgetés a számjegy (helyiérték kiválasztásához)
- **TARE**: növelje a kiválasztott számjegy értéket
- **ZERO**: megerősítés (mentés)

### **Akkumulátor**

Az akkumulátor üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó utasítások:

- A darumérleg 6V / 10Ah ólomakkumulátorral működik
- Az akkumulátor működési ideje körülbelül 60 óra. Az energiatakarékos funkcióval "SLEEP" az akkumulátor élettartama meghosszabítható
- Az akkumulátor töltési ideje teljesen lemerült állapotban körülbelül 24 óra
- Az akkumulátor töltése akkor is működik, ha a daru mérlege ki van kapcsolva

**CHARGE LED:** akku-töltési fázisok:

- zöld: teljesen feltöltve
  - sárga: részben feltöltve (javasolt használat előtt teljesen feltölteni az akkut)
  - piros: alacsony akkufeszültség
- 
- Amikor az akkumulátor majdnem lemerült, a kijelzőn villogni kezdenek a karakterek. 30 perc elteltével a „lo\_ba” üzenet jelenik meg. Ha az akkumulátort nem töltik fel újra, a darumérleg automatikusan kikapcsol.

## Üzenetek a kijelzőn

Üzenet	Leírása	Megoldás
<b>Err 4</b>	Nullázási hiba, bekapcsolást követően	Tehermentesítse a mérleget.
<b>Err 5</b>	Gombsor hiba	Hívja a forgalmazót szerviz ügyben.
<b>Err 6</b>	A/D érték hiba	Hívja a forgalmazót szerviz ügyben.
<b>Err 9</b>	Instabil érték	Hívja a forgalmazót szerviz ügyben.
<b>--oL-</b>	Túlterhelés	Tehermentesítse a mérleget. A mérlegen tehermentes és a hiba üzenet megjelenik: Hívja a forgalmazót szerviz ügyben.
<b>-----</b>	A súly meghaladja a maximális határt.	Csökkentse a terhelést.
<b>FA iLH FA iLL</b>	Kalibrációs hiba	Ismételje meg a kalibrálást.
<b>bA Lo Lo bA</b>	Alacsony akkufeszültség	Töltse fel az akkumulátort vagy ellenőrizze az akku feszültségét. Pótaksi beszerzése ügyében hívja a forgalmazót.



## Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges oka	Javasolt megoldás
A kijelző villog, és a fényerő alacsony.	Alacsony akkufesz.	Töltse fell az akkut.
A kijelzőn a súly leolvasása instabil.	A darumérleg mozog.	Várjon ameddig a súly stabilizálódik.
	Az Anti-Motion szűrő értéke túl alacsony.	Állítsa a szűrőt magasabb értékre.
	A kijelző beázott	Szárítsa ki a mérleg elektronikát. (csak szerviz szakember végezheti)
	Por szennyeződés a nyákon	Tisztítsa meg a nyákokat (csak szerviz szakember végezheti)
A mérleg nem áll nullára	Sérült cella	Hívja a forgalmazót!
Pontatlan mérési eredmény	A mérleg nem lett nullázva a terhelés előtt.	Nulláza a mérleget terhelés előtt.
	Újrakalibrálást igényel!	Hívja a forgalmazót!
Az akku nem tölt.	Hibás akkumulátor	Cserélje ki az akkut. Hívja a forgalmazót!
	Hibás akkumulátor töltő	Hívja a forgalmazót!
A távirányító csak néhány méterre működik a kijelzőtől.	A távirányító elemei kezdnek lemerülni.	Cserélje ki a távirányító elemeit.

# Megfelelőségi nyilatkozat DECLARATION OF CONFORMITY - EU



**LAUMAS®**

email: laumas@laumas.it  
web: http://www.laumas.com

Tel. (+39) 0521 683124  
Fax (+39) 0521 681091  
LAUMAS Elettronica S.r.l.  
Via I Maggio 6  
43022 Montechiarugolo (PR) - Italy  
C.F. - P.IVA IT01661140341

**SISTEMI DI PESATURA INDUSTRIALE – CELLE DI CARICO**

Sistema di gestione

Qualità certificato  
UNI EN ISO 9001



MODULO D: GARANZIA DELLA QUALITÀ DEL PROCESSO DI PRODUZIONE

Fabbricante metrico Prot. N. 7340 Parma - R.E.A. PR N. 169833 - Reg. Imprese PR N.19393  
Registro Nazionale Pile N° IT09060P00000982 - Registro A.E.E. N° IT0802000002494 - N. Mecc. PR008385

I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
E	Declaración de conformidad	Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las siguientes normas
D	Konformitäts-erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
NL	Conformiteit-verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

## Models: DTEM

Mark Applied	EU Directive	Standards
<b>CE</b>	<b>2006/42/EU</b> Machine Directive	EN13155:2003 + A2:2009
<b>CE</b>	<b>2014/30/EU</b> EMC Directive	EN 55032:2015 EN 55024:2010 + A1:2015
<b>CEM</b> (only if "M" mark is applied)	<b>2014/31/EU</b> NAWI Directive	EN 45501:2015 OIML R76-1:2006

The technical dossier is kept by the declarant.

Montechiarugolo (PR), 14/01/2020

LAUMAS Elettronica s.r.l.  
M. Consonni  
(Legal Representative)